

# Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis

Application for a Residence Permit  
Demande d'attribution d'un permis de séjour

**Entgegennahme/Bearbeitung des Antrages erfolgt erst nach  
Begründung des Hauptwohnsitzes im Ilm-Kreis!**

**Lichtbild**  
Photograph  
Photographie

**Antrag eingegangen am:**

(Behördenvermerk)

<b>Familiennamen, Vornamen, ggf. Geburtsname</b> Surname, First names, Name at birth (if different) Nom de famille, Prenoms, Le cas échéant, nom de jeune fille		<input type="text"/>		
<b>Geburtstag, Geburtsort</b> Date of birth, Place of birth Date de naissance, Lieu des naissance		<input type="text"/>		
<b>Staatsangehörigkeit(en) - Bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben</b> Nationality - If more than one, indicate all of them Nationalité(s) - En cas de plusieurs nationalités, les énoncer toutes		<input type="checkbox"/> <b>jetzige</b> , current, actuelle:	<input type="checkbox"/> <b>frühere</b> , previous, precedente:	
<input type="checkbox"/> <b>Pass</b> Passport Passeport	<input type="checkbox"/> <b>sonstiger Reiseausweis</b> (genaue Bezeichnung) other travel document (specify): autre document d'identité (description exacte):	<input type="text"/> <input type="text"/>	<b>Nr.</b> No. N° <input type="text"/>	
<b>ausgestellt von</b> issued by délivré par	<input type="text"/>	<b>ausgestellt am</b> issued on délivré le <input type="text"/>	<b>gültig bis</b> valid until valable jusqu'au <input type="text"/>	
<b>Rückkehrberechtigung (falls im Pass vermerkt) nach</b> Permission to return (if recorded in passport) Droit de retour à (si mentionné au passeport)	<input type="text"/>	<b>gültig bis</b> valid until valable jusqu'au <input type="text"/>		
<b>Familienstand</b> Family status Situation de famille	<input type="checkbox"/> <b>ledig</b> single célibataire	<input type="checkbox"/> <b>verheiratet seit</b> married since marie depuis	<input type="checkbox"/> <b>geschieden</b> divorced since divorce depuis	<input type="checkbox"/> <b>verwitwet</b> widowed since veuf depuis
<b>Ehegatte</b> (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt) <b>Spouse</b> (particulars are required even if this person is living abroad) <b>Conjoint</b> (les informations sont nécessaires même si cette personne vit à l'étranger)				
<b>Familiennamen, Vornamen, ggf. Geburtsname</b> Surname, First names Name at birth (if different) Nom de famille, Prenoms, Le cas échéant, nom de jeune fille		<input type="text"/> <input type="text"/>		
<b>Geburtstag, Geburtsort</b> Date of birth, Place of birth Date de naissance, Lieu des naissance		<input type="text"/> <input type="text"/>		
<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality Nationalité	<input type="text"/>	<b>Wohnort</b> Place of Residence Domicile	<input type="text"/>	

**Minderjährige Kinder** (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben)  
**Underage children** (particulars are required even if these persons are living abroad)  
**Enfants mineurs** (les informations sont nécessaires même si ces personnes vivent à l'étranger)

<b>Familiennamen, Vornamen</b> Surname First names Nom de famille, Prenoms		
<b>Geburtsdatum – Geburtsort</b> Date of birth, Place of birth Date de naissance / Lieu de naissance		
<b>Staatsangehörigkeit, Nationalität, Nationalité</b>		
<b>Wohnort</b> Place of residence domicile		
<b>Familiennamen, Vornamen</b> Surname First names Nom de famille, Prenoms		
<b>Geburtsdatum – Geburtsort</b> Date of birth, Place of birth Date de naissance / Lieu de naissance		
<b>Staatsangehörigkeit, Nationalität, Nationalité</b>		
<b>Wohnort</b> Place of residence domicile		

**Vater des Antragstellers** (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt):  
**The applicant's father** (particulars are required even if this person is living abroad)  
**Père du demandeur** (les informations sont nécessaires même si cette personne vit à l'étranger)

<b>Familiennamen, Vornamen</b> Surname First names Nom de famille, Prenoms	
--	--

**Mutter des Antragstellers** (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt):  
**The applicant's mother** (particulars are required even if this person is living abroad)  
**Mère du demandeur** (les informations sont nécessaires même si cette personne vit à l'étranger)

<b>Familiennamen, Vornamen</b> Surname First names Nom de famille, Prenoms	
--	--

<b>Einreisedatum</b> Date of entry into FRG Date d'entrée en Allemagne :	
--	--

<b>Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten?</b> Were you previously a resident of the FRG? Avez-vous déjà séjourné auparavant en Allemagne?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
--	-------------------------------------	--------------------------------------

<b>Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte</b> If applicable, state time and places Dans l'affirmative, Indication des dates et des lieux de séjour	vom/from /du	bis/to/au	in/in/a
	vom/from /du	bis/to/au	in/in/a
	vom/from /du	bis/to/au	in/in/a

<b>Zugezogen am / Date when residence established in FRG / Date à laquelle le demandeur s'est établi en Allemagne</b>		<b>von</b> former residence venant de	
---	--	---	--

<b>Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen?</b> Are members of your family coming with you now or at a later date? Entrez-vous en Allemagne avec des membres de votre famille ou ces derniers		<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non
<b>Wenn ja, welche?</b> If so, state who? Si oui, lesquels?		<input type="text"/>	
<b>Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland?</b> Purpose of stay at the FRG? Objet du séjour en République Fédérale d'Allemagne?			
<input type="checkbox"/> <b>Familienzusammenführung</b> , Re-Uniting family, Regroupement familial			
<b>Name und Anschrift der Verwandten / sonstigen Bezugsperson</b> Name and address of relative or other related individual Nom et adresse des parents/de la personne de référence		<input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> <b>Erwerbstätigkeit</b> , Gainful employment, Activité professionnelle:			
<b>beabsichtigte Erwerbstätigkeit</b> intended employment activité professionnelle envisagée		<input type="text"/>	
<b>Name und Anschrift des Arbeitgebers,</b> Name and address of employer Nom et adresse de l'employeur		<input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> <b>Ausbildung</b> , Education/training, Formation			
<input type="checkbox"/> <b>Sprachkurs</b> Language course Apprentissage de langues	<input type="checkbox"/> <b>Studienkolleg</b> Preparatory course Cours d'étude	<input type="checkbox"/> <b>Studium</b> Study Etude	<input type="checkbox"/> <b>Promotion</b> doctorate doctorat
		<input type="checkbox"/> <b>Praktikum</b> Practical course Stage	
<b>Bezeichnung der Ausbildungsstätte / Fakultät</b> educational establishment / Faculty nom de l'établissement de formation / Faculté		<input type="text"/>	
<b>Studiengang, Fachrichtung</b> Course of studies filière universitaire		<input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> <b>Sonstiges, z. B. Forschungsaufenthalt, genaue Angaben:</b> Other, e.g. Research stay, more detailed information: Autres, par exemple Séjour de recherché, Renseignements exacts:		<input type="text"/> <input type="text"/>	
<b>Erlerner Beruf / Studienabschluss</b> Learned Occupation / study (diploma) Profession apprise / Diplôme universitaire		<input type="text"/>	
<b>Erlerner Beruf / Studienabschluss</b> Learned Occupation / study (diploma) Profession apprise / Diplôme universitaire		<input type="text"/>	

**Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?**

From what sources of income are your living expenses being met?  
Avec quel moyens financiers subviendrez-vous à vos besoins?

<input type="checkbox"/> <b>Erwerbstätigkeit</b> Gainful employment Activité professionnelle	<input type="checkbox"/> <b>Verpflichtungserklärung</b> declaration of commitment, déclaration d'engagement	<input type="checkbox"/> <b>Stipendium</b> Scholarship Bourse	<input type="checkbox"/> <b>Sonstiges, Other, Autres,:</b> <input type="text"/>
<b>Derzeitige Tätigkeit</b> Present activity Activité actuelle	<input type="text"/>	<b>Art der Einkünfte</b> Kind of the income Type de revenus	<input type="text"/>
<b>Höhe der Einkünfte</b> Amount of income Montant des revenus	<input type="text"/> €	<b>Bankguthaben</b> Bank assets, account Avoir en banque, Compte bancaire	<input type="text"/> €
<b>Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen?</b> Do you or a dependet person receive social welfare benefits? Percevez-vous ou un autre ayant droit des prestations sociales		<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no non	<b>falls ja, wer/Leistungsart;</b> if so, who: Type of benefit si oui, qui: Type de prestation <input type="text"/>

<b>Sind Sie vorbestraft ?</b> Have you ever been convicted of a crime or offense? Avez-vous en casier judiciaire?		<b>Ermittlung wegen einer Straftat?</b> ongoing judicial inquiries? instructions en cours?	
<b>in Deutschland</b> in Germany en Allemagne	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non	<b>in Deutschland</b> in Germany en Allemagne
<b>im Ausland</b> Outside of the FRG à l'étranger	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui	<input type="checkbox"/> nein/no/non	<b>im Ausland</b> Outside of the FRG à l'étranger
<b>Grund der Strafe:</b> Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale:	<input type="text"/>		
<b>Art und Höhe der Strafe</b> Type of conviction; amount of fine or prison sentence Nature et degré de la sanction	<input type="text"/>		

<b>Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltsgenehmigung abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?</b> Have you ever been deported or expelled from the Federal Republic of Germany, or has an application by you for a residence permit or for entry into the FRG been refused? Avez-vous été expulsé ou évacué de la République Fédérale d'Allemagne ou bien est ce qu'une demande de permis de séjour à été rejetée ou bien est ce qu'une entrée dans la RFA à été refusée?		<input type="checkbox"/> <b>ja</b> yes oui	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no non
<b>Leiden Sie an Krankheiten? / ggf. an welchen?</b> If so, which? Le cas chant lesquelles? Do you suffer from any illness? Souffrez-vous de maladies?	<input type="checkbox"/> <b>ja</b> yes oui	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no non	<b>ggf. an welchen?</b> If so, which? Le cas chant lesquelles? <input type="text"/>
<b>Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?</b> Do you have medical insurance protection fo the Federal Republic? Existe-t-il une assurance maladie pour la République Fédérale Allemande?		<input type="checkbox"/> <b>ja</b> yes oui	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> no non
<b>wenn ja, bei</b> if so si oui	<input type="text"/>	<b>gültig bis:</b> valid until: valable jusqu'au:	<input type="text"/>
		<b>Beitragshöhe:</b>	<input type="text"/> €

<b>Ich beantrage die Aufenthaltsgenehmigung für:</b> I apply the granting of a foreign resident's permit for the period of: Je demande une autorisation de séjour pour :	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <b>Tage</b> / days / jours
	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <b>Monat(e)</b> / months / mois
	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <b>Jahr(e)</b> / years / an(s)

**Belehrung gemäß § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenthaltsgesetz**

Im Zusammenhang mit der Erteilung des Aufenthaltstitels bin ich auf die folgende Rechtslage hingewiesen worden:

Ein Ausländer kann insbesondere ausgewiesen werden, wenn er in einem Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommens falsche Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitgewirkt hat.

Weiter bin ich ausdrücklich auf die Mitwirkungspflichten gemäß § 82 Aufenthaltsgesetz, meine pass- und ausweisrechtlichen Pflichten gemäß § 48 Aufenthaltsgesetz sowie die Regelungen des § 51 Aufenthaltsgesetz hingewiesen worden, eine Kopie dieser Rechtsvorschriften (Auszug) wurde mir ausgehändigt.

Mit meiner Unterschrift erkläre ich, die Antragstellerin/der Antragsteller, dass ich Sinn und Inhalt dieser Belehrung verstanden habe.

**Instruction in accordance with § 55 sect. 2 no. 1 of the Residence Act**

In connection with the issuance of a residence permit, I have been advised of the following legal situation:

A foreign national can be deported in particular if, in proceedings in accordance with the Residence Act or for the attainment of a unified visa in accordance with the measures in the Schengen Agreement, he/she provided false information for the purpose of acquiring a residence permit or, despite an existing legal obligation, did not cooperate with the measures for the enforcement of this law with the responsible authorities at home and abroad.

Furthermore, I have been specifically informed of my duty to co-operate in accordance with § 82 of the Residence Act, my passport and identification card responsibilities in accordance with § 48 of the Residence Act along with the regulations from § 51 of the Residence Act. I have been provided with a copy (extract) of these legal regulations.

With my signature, I declare that I, the applicant, have understood the meaning and the contents of these instructions.

**Instruction selon le § 55 paragraphe 2 n° 1 de la loi sur le séjour**

En ce qui concerne l'attribution du titre de séjour, j'ai été mis au courant de la situation légale suivante :

Un étranger peut être expulsé en particulier, s'il a, au cours d'une procédure conformément à la loi sur le séjour, selon la loi sur les Accords de Schengen, fait de fausses déclarations, afin d'obtenir un titre de séjour ou un visa unitaire ou bien s'il n'a pas exécuté, malgré l'engagement juridique existant pour la réalisation de cette loi, les mesures demandées par les services publics compétents à l'intérieur du pays et à l'étranger.

De plus, il m'a été explicitement indiqué mes devoirs de collaboration selon le § 82 de la loi sur le séjour, mes obligations en matière de droit de passeport et de droit de carte d'identité selon le § 48 loi sur le séjour et mon attention a été attirée sur les règlements du § 51 de la loi sur le séjour ; une copie (extrait) de ces règles légales m'a été remise en mains propres.

En signant ce document je déclare, en tant que requérant / requérante, que j'ai compris le sens et le contenu de cette instruction.

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug der Aufenthaltsgenehmigung zur Folge.**

I affirm that I have made the above declarations to the best of my knowledge and belief. False or incorrect Information in the application can result in withdrawal of the residence permit.

J'atteste que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et complets en mon âme et conscience. Des indications fausses ou inexactes dans la demande entraînent le retrait de l'autorisation de séjour

<b>Jetzige Anschrift</b> Present address Adresse actuelle:		
<b>Ort, Place, Lieu</b>	<b>Datum, Date, date</b>	<b>Unterschrift, Signature, Signature</b>

<b><u>Vorzulegende Unterlagen:</u></b>			
<input type="checkbox"/> <b>Reisepass</b>	<input type="checkbox"/> <b>aktuelles Passfoto</b>	<input type="checkbox"/> <b>aktuelle Meldebescheinigung</b>	
<input type="checkbox"/> <b>Krankenversicherung</b>	<input type="checkbox"/> <b>Wohnraumnachweis</b>	<input type="checkbox"/> <b>Finanzierungsnachweis</b>	